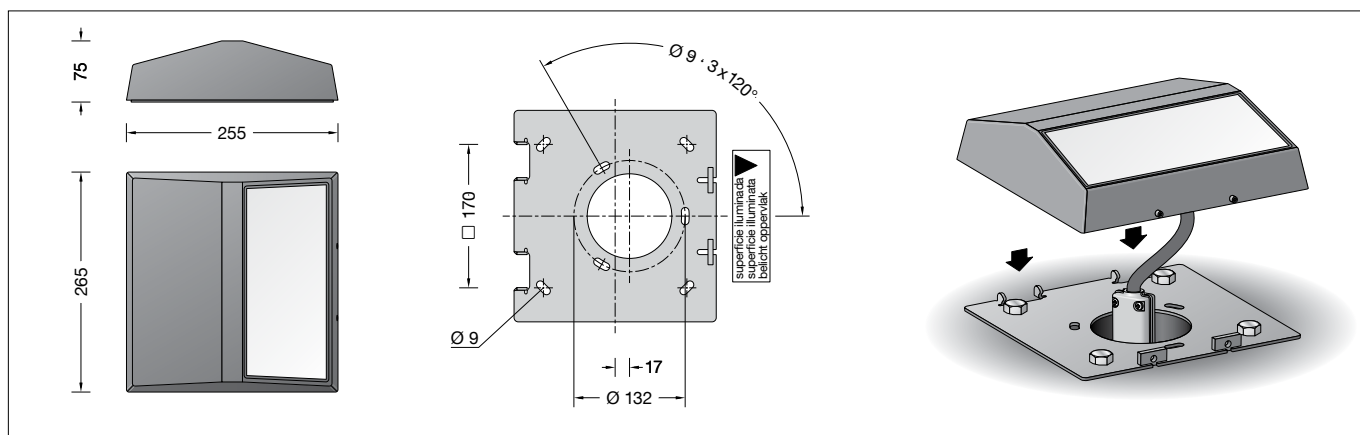


BEGA**84 874**

Luminaria de montaje sobre el suelo RGBW
 Apparecchio da pavimento RGBW
 Grondopbouwarmatuur RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de montaje sobre el suelo · Bañador de pared

La construcción de este proyector permite iluminar completamente una superficie vertical, por ejemplo una fachada, desde el suelo hasta el borde inferior del tejado. La limitación inferior de la distribución de la intensidad lumínica es recta, sin los «conos de luz» que se forman habitualmente.

La luminaria se puede controlar a través de un secuenciador DALI (DT 8, RGBWAF, xy). Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI. Para los diferentes requisitos del lugar de instalación, ofrecemos una carcasa de conexión como accesorio.

Las luminarias se pueden instalar sobre suelos sin pavimentar.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da pavimento · Wall washer

Grazie alla struttura di questi proiettori è possibile illuminare completamente una superficie verticale, come una facciata, dal suolo fino al bordo inferiore del tetto. La delimitazione inferiore della distribuzione della luce è lineare, senza il consueto «cono di luce».

L'apparecchio può essere comandato tramite un sistema di comando per la luce colorata DALI (DT 8, RGBWAF, xy).

A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.

Per i diversi requisiti del luogo di montaggio, forniamo come accessorio una scatola di collegamento.

Questi elementi luminosi possono essere montati su terreni non consolidati.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Grondopbouwarmatuur · Wallwasher

De constructie van deze schijnwerper maakt het mogelijk een verticaal vlak, bijv. een gevel, vanaf de grond tot aan de onderkant van het dak volledig uit te lichten. De onderrand van de lichtsterkteverdeling is een rechte lijn, zonder de gebruikelijke "lichtkegels".

Het armatuur kan via een DALI-lichtkleurbesturing (DT 8, RGBWAF, xy) worden gestuurd. Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.

Voor de verschillende montageplaatsen staat een aansluituithuis als accessoire ter beschikking. De armaturen kunnen hiermee op een onverharde ondergrond worden gemonteerd.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	23,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	26,6 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Denominación del módulo	LED-0903/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	1909 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	71,8 lm/W

Lampada

Potenza modulo	23,2 W
Potenza apparecchio	26,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Denominazione modulo	LED-0903/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	1909 lm
Efficienza luminosa apparecchi	71,8 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	23,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	26,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Modulebenaming	LED-0903/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	1909 lm
Armatuurrendement	71,8 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable. Tecnología de recubrimiento BEGA Tricoat®. Cristal de seguridad mateado. Reflector de aluminio puro anodizado. Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimiento o en un carcasa de conexión. Placa de montaje de acero inoxidable. Material número 1.4301. 4 agujeros de fijación alargados. Ancho 9mm · distancia 170 x 170mm. 3 agujeros de fijación alargados. Ancho 9mm · círculo primitivo ø 132mm. Cable de conexión resistente al agua de 1,8m 07RN8-F 5 G 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2m BEGA Ultimate Driver®. Fuente de alimentación LED. 220-240 V ~ 0/50-60 Hz. DC 176-264 V. Controlable DALI (DT8, RGBWAF, xy). Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®. Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria. Clase de protección I. Tipo de protección IP 67. Protegido contra el polvo y la inmersión temporal. Resistencia contra impacto IK07. Protección contra los choques mecánicos < 2 julios. Temperatura máxima de superficie 35 °C (medida según EN 60598 con ta 15 °C).  – Símbolo de conformidad.  – Distintivo de seguridad. Peso: 5,6 kg. Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Desmontar la placa de montaje. Soltar los tornillos Allen (SW 4) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa del proyector y retirar la parte superior del proyector.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox. Tecnologia di rivestimento BEGA Tricoat®. Vetro di sicurezza satinato. Riflettore in alluminio puro anodizzato. Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su una scatola di collegamento. Piastra di montaggio in acciaio inox. Codice materiale 1.4301. 4 fori di fissaggio. larghezza 9mm · distanza 170 x 170mm. 3 fori di fissaggio. larghezza 9mm · cerchio ø 132mm. Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8m 07RN8-F 5 G 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2m. BEGA Ultimate Driver®. Alimentatore LED. 220-240 V ~ 0/50-60 Hz. DC 176-264 V. DALI comandabile (DT8, RGBWAF, xy). Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®. Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio. Classe di isolamento I. Protezione IP 67. Stagno alla polvere e per immersione temporanea. Protezione antiurto IK07. Protezione contro urti meccanici < 2 Joule. Massima temperatura di superficie 35 °C (misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C).  – Símbolo di conformità.  – Marchio di controllo. Peso: 5,6 kg. Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Smontare la piastra di montaggio. Estrarre le viti con esagono incassato da 4 fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura del proiettore e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.

Overspanningsbeveiliging

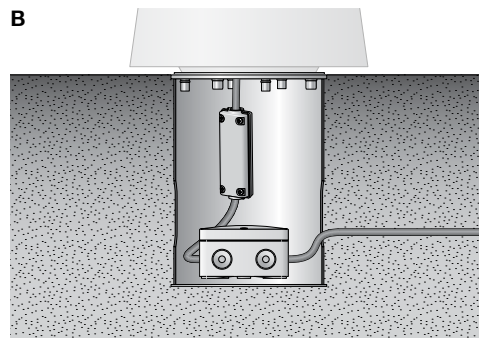
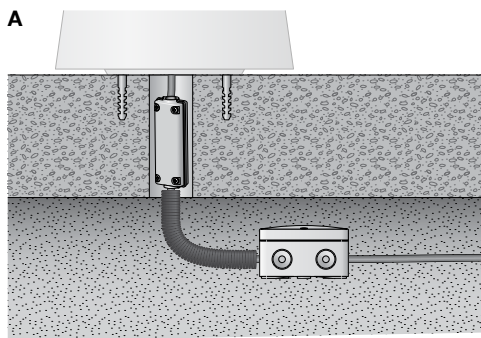
De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal. Coatingtechnologie BEGA Tricoat®. Veiligheidsglas gematteerd. Reflector van geanodiseerd aluminium. Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of op een aansluitkast. Voetplaat van edelstaal. Materiaalnummer 1.4301. 4 bevestigingsslobgaten. Breedte 9mm · afstand 170 x 170mm. 3 bevestigingsslobgaten. Breedte 9mm · cirkel ø 132mm. 1,8m waterbestendige aansluitkabel 07RN8-F 5 G 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2m PVC-installatiebuis BEGA Ultimate Driver®. LED-netdeel. 220-240 V ~ 0/50-60 Hz. DC 176-264 V. DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy). Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig. BEGA Thermal Control®. Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen. Veiligheidsklasse I. Classificatie IP 67. Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling. Stootvastheid IK07. Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule. Maximale oppervlaktetemperatuur 35 °C (gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C).  – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie.  – Veiligheidssymbool. Gewicht: 5,6 kg. Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Demonteer de montageplaat. Maak de inbusschroeven (SW 4) door de opening in het schijnwerperhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het schijnwerperhuis.



Montaje en un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. **A**): Para la conexión eléctrica y para el alojamiento del cable de conexión con agua-stop, se requiere debajo de la luminaria una abertura de $\varnothing$ 50 mm.
Prestar atención a un drenaje suficiente. En caso de instalar el cable de conexión de la luminaria en el suelo, se debe utilizar el tubo protector adjunto.
Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en el cimiento.

Montaje en una carcasa de conexión (fig. **B**): Fijar la placa de montaje en la carcasa de conexión (accesorio BEGA **71 246**).

La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.
Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730**.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo ($\oplus$).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.
Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa. Colocar la carcasa del proyector en la parte inferior de la luminaria y fijarla con tornillos.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.
La luminaria no debe entrar en contacto con sustancias químicas corrosivas.

Montaggio su un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. **A**): Per il collegamento elettrico e l'alloggiamento del cavo di allacciamento con guarnizione anti-acqua è necessario che il cliente realizzi un'apertura di $\varnothing$ 50 mm sotto l'apparecchio. Assicurarsi che vi sia un drenaggio sufficiente. Se il cavo di allacciamento dell'apparecchio va posato nel terreno, utilizzare il tubo di protezione in dotazione.
Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sulla base.

Montaggio sulla scatola di collegamento (fig. **B**): Fissare la piastra di montaggio sulla scatola di montaggio (accessorio BEGA **71 246**).

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).
Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730**.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla ($\oplus$).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Applicare l'armatura del proiettore sulla parte inferiore dell'apparecchio e fissarla con le viti.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.
Non lasciare agire sull'apparecchio eventuali prodotti chimici e corrosivi.

Montage op een ter plaatse aangelegd fundament of een andere verharde ondergrond (Afb. **A**):

Voor de elektrische aansluiting en voor de opname van de aansluitkabel met waterstopper is onder het armatuur ter plaatse een opening van $\varnothing$ 50 mm vereist.

Let op voldoende drainage.

Indien het armatuur in de grond wordt gelegd, dient hiervoor de bijgeleverde beschermbuis te worden gebruikt.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het fundament.

Montage op aansluitkast (Afb. **B**):

Montageplaat op aansluitkast (BEGA accessoire **71 246**) bevestigen.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.
Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeelkasten **70 730**.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders ($\oplus$) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.
Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Zet het schijnwerperhuis op het onderste deel van het armatuur en bevestig het met schroeven.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.
Chemicaliën die een coroderend effect hebben, mogen niet op het armatuur inwerken.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.
Para abrir la luminaria, aflojar los tornillos Allen (SW 4) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa del proyector y retirar la parte superior del proyector.
Soltar los tornillos Allen (SW 5) de la parte inferior de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.
Cambiar el módulo LED.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario.
Apretar firmemente el prensaestopas.
Comprobar y engrasar todos los tornillos y roscas.
El montaje se realiza en el orden inverso.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
Per aprire l'apparecchio, allentare le viti con esagono incassato da 4 fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura del proiettore e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Allentare le viti con esagono incassato da 5 nella parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla.
Serrare a fondo il collegamento a vite per cavo.
È necessario verificare la scorrevolezza di tutte le viti e dei filetti e ingrassarli.
Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Maak voor het openen van het armatuur de inbusschroeven (SW 4) door de opening in het schijnwerperhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het schijnwerperhuis.
Maak de inbusschroeven (SW 5) in het onderste deel van het armatuur los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig.
Draai de wartel van de kabelinvoer vast.
Alle schroeven en schroefdraden dienen op beweeglijkheid gecontroleerd en ingevet te worden.
Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.

Accesorios

71 246 Carcasa de conexión de acero galvanizado
Longitud total 225 mm

70 730 Caja de distribución
La caja de distribución está diseñada para empotrar en la tierra y permite una derivación del cable de alimentación hacia la luminaria y el cableado continuo hasta la siguiente.
Una vez realizada la conexión eléctrica se llena la caja con gel y se cierra.

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

71 246 Scatola di collegamento in acciaio zincato a caldo
Lunghezza complessiva 225 mm

70 730 Scatola di distribuzione
La scatola di distribuzione è progettata per l'incasso nel terreno e consente una diramazione del collegamento verso l'apparecchio e il cablaggio passante fino all'apparecchio successivo.
Dopo il collegamento elettrico, la scatola di distribuzione viene riempita con il gel fornito e poi chiusa.

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

71 246 Aansluitkast van vuurverzinkt staal
Totale lengte 225 mm

70 730 Verdeeldoos
De verdeeldoos is bedoeld voor inbouw in de grond en maakt een aftakking van de kabel naar het armatuur en een doorvoerbedrading naar het volgende armatuur mogelijk.
Na de elektrische aansluiting wordt de doos met gel opgevuld en afgesloten.

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0418/150i
Módulo LED	LED-0903/RGBW
Reflector	76 001 813
Junta	83 001 801

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0418/150i
Modulo LED	LED-0903/RGBW
Riflettore	76 001 813
Guarnizione	83 001 801

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0418/150i
LED-module	LED-0903/RGBW
Reflector	76 001 813
Afdichting	83 001 801